

E10 - Sealing Jutsu: Nine Phantom Dragons

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] ---

Who're they?

[00:17] ---

Oh, that's...

[00:19] ---

Granny Chiyo...and Ebizo.

[00:21] ---

No way. I thought they were supposed to have long since been retired.

[00:30] ---

Treatment Room 3

[00:36] ---

Oh, we have been expecting you.

[00:39] ---

Please enter.

[00:41] ---

I think you all know who these people are.

[00:43] ---

This is Lady Chiyo and Lord Ebizo.

[00:45] ---

- Hello.

- Welcome.

[00:50] ---

Hm? If I'm not mistaken, this is...

[00:53] ---

It's Kankuro.

[00:54] ---

The current Kazekage's older brother.

[00:57] ---

Oh, that's right.

[01:04] ---

You checked his blood, right?

[01:06] ---

Y-Yes. Please look at this.

[01:12] ---

I've never seen...

composition like this before.

[01:15] ---

Yes. We believe it might be
a new type of poison.

[01:18] ---

Have you tried an antidote?

[01:21] ---

For the time being,
we tried using what we had.

[01:23] ---

But none had any identifiable effects.

[01:26] ---

I see...

[01:28] ---

Ordinarily, he would just finish the job...

[01:33] ---

It appears he's very confident
about his poison.

[01:37] ---

Leaving his prey as is
on purpose is just like Sasori.

[01:58] ---

Finally we're out of the Sand.

[02:04] ---

I hate making people wait...
Let's hurry.

[02:08] ---

Good grief. Whose fault was it
that it took this long?

[02:13] ---

That goes for both of us.

[02:15] ---

Oh yeah.

[03:51] ---

*Sealing Jutsu:
Nine Phantom Dragons*

[04:04] ---

All right.

[04:13] ---

This one didn't work, either.

[04:15] ---

You haven't tried anything else?

[04:18] ---

For the time being,

[04:20] ---

we have requested the Leaf for
a specialist team to be dispatched.

[04:23] ---

It would be best to wait for their arrival.

[04:27] ---

Talk about depending on others.

[04:30] ---

This happened because you depend
on alliances with other lands

[04:33] ---

and conduct nothing
but slipshod education.

[04:37] ---

It is not...our intention to
depend on others.

[04:41] ---

I guess it can't be helped...

[04:43] ---

It's his fault for losing his cool
and pursuing too far.

[04:48] ---

A Shinobi is the last person
who should do that ...

[04:54] ---

What's the point of trusting
and being totally dependent

[04:56] ---

on the likes of the Leaf?

[04:58] ---

Improving the strength of your own village
should be your top priority.

[05:03] ---

They are them, we are us.

[05:06] ---

Listen. An amicable alliance is nothing
but a pipe dream.

[05:11] ---

At times like this,
the most we can expect

[05:13] ---

is for them to send us some

useless underlings for form's sake.

[05:18] ---

That would never happen...

[05:21] ---

That's how it goes.

[05:23] ---

Everyone looks out for themselves.

[05:33] ---

Okay, break's over.

[05:36] ---

Huh? Kakashi Sensei, where's Naruto?

[05:40] ---

Up there.

[05:57] ---

*One more day until
we get to the Sand.*

[06:00] ---

We have to hurry.

[06:07] ---

Okay, let's get going.

[06:18] ---

This is not good.

[06:21] ---

Poisons are my specialty,
but even I can't figure this out.

[06:26] ---

Even you, Lady Chiyo...?

[06:27] ---

At best, he has one day...

[06:30] ---

He may not even make it
to dawn tomorrow, I'd say.

[06:35] ---

That Sasori has sure grown considerably.

[06:41] ---

What in the world should we do?

[06:42] ---

Well, the only one who might
know more about antidotes than me

[06:46] ---

would be
the Leaf's slug princess, Tsunade.

[06:50] ---

I had a lot of trouble with her
during the great war.

[06:53] ---

She would decipher all the poisons

I created and concoct antidotes.

[06:58] ---

And now we're allies with the Leaf.

[07:01] ---

All we can do is send for her and
have her look at Kankuro.

[07:06] ---

But she is now the Hokage

[07:09] ---

and would not be able to
leave her village so easily.

[07:12] ---

And even if she were to come,

[07:16] ---

it takes three days to get here
from the Leaf.

[07:18] ---

I know. Nobody's seriously thinking
of summoning her.

[07:25] ---

I don't like that slug girl, anyway.

[07:33] ---

Are you okay, Lady Tsunade?

[07:36] ---

Yeah.

[07:37] ---

There's a cold going around,
so please take care.

[07:41] ---

Thanks.

[07:51] ---

*It's been two days
since Team Kakashi left.*

[07:53] ---

*They should be arriving
tomorrow morning.*

[08:00] ---

This is a bad sign.

[08:03] ---

Don't tell me...!

[08:08] ---

Group 3, 117037... I knew it.

[08:13] ---

I won. And first prize at that.

[08:16] ---

This is really a bad omen.

[08:20] ---

Shizune. Are you there, Shizune?

[08:24] ---

All right!

[08:27] ---

It's the desert!

[08:31] ---

The Village Hidden in the Sand
is up ahead.

[08:34] ---

I'll take the lead from here.

[08:37] ---

We're counting on you.

[08:49] ---

We're here.

[08:54] ---

Let's go.

[09:46] ---

You're late. Prepare immediately.

[09:50] ---

The Jinchuriki was unexpectedly strong.

[10:58] ---

All right, gather.

[11:09] ---

Now, let us begin.

[11:26] ---

We will soon be done removing the traps
and rocks from the road.

[11:29] ---

Good work.

[11:31] ---

We are currently working on
gathering the bodies.

[11:34] ---

But there is one thing that is
a matter of concern.

[11:36] ---

What is it?

[11:37] ---

We have not yet found Captain Yura.

[11:39] ---

What?

[11:41] ---

It is clear that the Captain was
heading for the road

[11:44] ---

before the incident.

[11:46] ---

We have not even found
a scrap of his clothing,

[11:48] ---

let alone his body.

[11:49] ---

That's strange.

[11:51] ---

He's either slipped past the enemy
and is in pursuit,

[11:55] ---

or perhaps nobody noticed
that he was killed.

[11:59] ---

I'd like to send backup for him
if he's still alive.

[12:02] ---

But if we don't know where he is...

[12:06] ---

Did you call me, Lady Tsunade?

[12:09] ---

Yes...

[12:11] ---

I want to send reinforcements to
the Village Hidden in the Sand.

[12:14] ---

Reinforcements?

[12:16] ---

They should be about done
with their previous mission

[12:18] ---

and on their way back by now.

[12:21] ---

Them?

[12:22] ---

Oh. Yes, ma'am. I'll make
the preparations immediately.

[12:29] ---

Can the worst-case scenario
be considered?

[12:45] ---

*From now, it will take three days
and three nights.*

[12:47] ---

*Keep your attention to
your real body as well.*

[12:51] ---

And Zetsu, you keep watch on the outside

with the body for the time being.

[12:55] ---

Use the longest range.

[12:58] ---

I know.

[13:00] ---

Three days?

[13:02] ---

*Shouldn't we consider that it might
take a bit longer*

[13:05] ---

since we don't have Orochimaru?

[13:08] ---

*If that's what you think,
then get right to it.*

[13:12] ---

That's true.

[13:14] ---

Indeed.

[13:15] ---

That sounds good.

[13:27] ---

Spirit

[13:32] ---

Blue

[13:34] ---

White

[13:38] ---

Red

[13:41] ---

Boar

[13:43] ---

South

[13:46] ---

North

[13:49] ---

Three

[13:52] ---

Sphere

[14:03] ---

Sealing Jutsu: Nine Phantom Dragons.

[14:28] ---

Lady Tsunade.

[14:29] ---

They have returned from their mission!

[14:32] ---

All right.

[14:36] ---

Oh, just a minute, Lady Tsunade.

[14:38] ---

I'm giving you guys
an S-rank mission!

[14:42] ---

- Huh?
- No way.

[14:44] ---

S-rank?

[14:46] ---

- Mission?
- Don't tell me...

[14:48] ---

All right! We got an S-rank mission!

[14:50] ---

I can't believe it...

[14:52] ---

Our ability has finally
been acknowledged!

[14:55] ---

I-It can't be!

[14:58] ---

Are you okay, Ebisu Sensei?

[15:00] ---

Well, I spent a bit too long soaking
in the hot spring, you see.

[15:04] ---

More like you were peeping.

[15:07] ---

Here this is the first S-rank mission
for us since we became Ninja.

[15:10] ---

Don't be catching a cold,
you closet pervert!

[15:14] ---

What's with these guys?

[15:16] ---

This is the wrong room, Lady Tsunade.
They're over here.

[15:18] ---

Geez, how confusing.

[15:22] ---

What about our S-rank mission?

[15:24] ---

It was a misunderstanding...
Thank goodness.

[15:30] ---

I'm giving you guys the same mission
as Team Kakashi.

[15:34] ---

Head for the Sand and
complete the mission

[15:36] ---

by providing backup for Kakashi
and the others.

[15:38] ---

Got it?!

[15:40] ---

Yes, ma'am!

[15:42] ---

Please leave it to us.

[15:45] ---

Roger.

[15:47] ---

Understood.

[15:48] ---

All right!

[15:49] ---

Team Guy heading into action.

[15:55] ---

You catch a cold?

[15:56] ---

No, my hay fever started
acting up before...

[16:01] ---

All right, we'll make it to
the Sand in one day.

[16:05] ---

Sensei, let's make it in half a day.

[16:08] ---

It'll take three days, no matter
how you consider it.

[16:10] ---

Please stop your conversations
with that carried-away mood...

[16:14] ---

All right, we're leaving!

[16:16] ---

Together with me, everyone.
The dash of youth!

[16:19] ---

Yes, Guy Sensei!

[16:20] ---

How embarrassing.

[16:22] ---

Give it up, Tenten.

[16:25] ---

They're as energetic as ever.

[16:33] ---

It's sure been awhile
since we've seen Naruto.

[16:35] ---

I'm looking forward to seeing
how much he's grown.

[16:38] ---

Yeah.

[16:50] ---

Here we're so close to
the Village Hidden in the Sand...

[16:53] ---

I can't just sit around waiting!

[16:54] ---

Naruto, I told you not to
lose your patience.

[16:58] ---

But...!

[17:00] ---

Be patient. Right now, Temari is
the one who's the most anxious.

[17:04] ---

The ironclad rule is to
stay put right there

[17:06] ---

if you encounter a sandstorm.

[17:09] ---

You lose your sense of direction
in a sandstorm.

[17:13] ---

We often hear of people

[17:14] ---

dying of dehydration after
getting lost in the desert.

[17:18] ---

It'll be okay.

[17:20] ---

A sandstorm around this time
of year shouldn't last too long.

[17:25] ---

Please let up soon.

[17:32] ---

Kankuro...

[17:35] ---

Give him a sedative.

[17:36] ---

Okay.

[17:43] ---

All we can do now is ease his pain...

[17:48] ---

Our only ray of hope is the Leaf Shinobi
who are scheduled to arrive tomorrow.

[17:54] ---

If they have a poison specialist
with them...

[17:57] ---

If Kankuro can hold on
that long, of course.

[18:02] ---

The road from the Leaf is currently
impassable due to a sandstorm.

[18:07] ---

In the worst case,
they could arrive several days late.

[18:10] ---

If that happens,
then it's hopeless.

[18:13] ---

This is pathetic...

[18:15] ---

I can't believe the day has come when
we have to rely on the aid of the Leaf.

[18:20] ---

Aren't you tired, Big Sister?
Let's have a seat outside.

[18:25] ---

You haven't had a wink of
sleep since yesterday, right?

[18:29] ---

It's so sad,
having to depend on the Leaf...

[18:38] ---

Big Sister.

[18:45] ---

She fell asleep, huh?

[18:54] ---

If they're early, the help from the Leaf
should be arriving pretty soon.

[18:58] ---

But even a local wouldn't be
able to get here quickly

[19:01] ---

with yesterday's sandstorm.

[19:04] ---

Hey, what's that?

[19:08] ---

Oh!

[19:13] ---

We've been expecting you.

[19:15] ---

So you were with them, Temari?

[19:17] ---

Please, come this way.

[19:23] ---

What?! They got Kankuro, too?

[19:26] ---

Yes, Lord Kazekage was taken and
Kankuro followed in pursuit.

[19:31] ---

Kankuro was poisoned by the enemy
and we don't know how to neutralize it.

[19:35] ---

At this rate... he won't...

[19:39] ---

Damn it!

[19:41] ---

Let's hurry, Temari.

[19:43] ---

I'll take a look at him.

[19:45] ---

Treatment Room 3

[19:47] ---

Kankuro!

[19:50] ---

Kankuro!

[19:53] ---

He's...the White Fang of the Leaf!

[19:56] ---

You jerk!

[20:01] ---

Huh?

[20:02] ---

Prepare yourself!

[21:35] ---

Medical Emergency 24 hours.

[21:36] ---

Today we're reporting live from
the Hidden Sand Medical Facility.

[21:39] ---

It appears that a new patient
has been brought in just now.

[21:42] ---

The patient is a 17-year-old Jonin,
poisoned, and in critical condition.

[21:45] ---

Oh, his Kumadori make up
is being washed off!

[21:48] ---

The surgeon seems to be a girl.

[21:50] ---

Can such a young doctor handle this?

[21:52] ---

It looks like the toxin is
being sucked out...however!

[21:57] ---

Despite their medical efforts,

[21:59] ---

it appears they have just
lost the patient.

[22:00] ---

Hey, don't kill me off just like that!

[22:02] ---

Next time: "The Medical Ninja's Student"

Revision #1

Created 2024-02-26 06:25:10 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee